

Giovanna Cardena Silva

Tradutor(a) técnico(a) freelance

do inglês, para o português do Brasil, desde 2018



Brasileira, nascida em 1992

Formação: Arquitetura e Urbanismo, pela Pontifícia Universidade Católica do Paraná (PUCPR) Curitiba-PR-Brasil, 2018

E-mail: giovanna.cardena@hotmail.com

Cel.: +55 (41) 99710-2113

- Curso complementar: The Architectural Imagination, curso on-line da Universidade Harvard através da edX, 2018.
- Exposição de pôster no Workshop Internacional Urban Knowledge Net 2017 (Curitiba-PR-Brasil).
- Curso: Tradutor Profissional de Sucesso - Marisa Nagayama, curso on-line, 2018.

Experiência profissional:

- Desde 2018: Tradutora freelance
- 2017: Professora de desenho para jovens – Instituto Social Vó Durvina
- 2016 - 2017: Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (PIBIC) – Pontifícia Universidade Católica do Paraná (Curitiba-PR-Brasil)
Tema: Morfologia e vegetação urbanas - Quantificação de vegetação nas diferentes tipologias de subdivisão, ocupação e uso do solo urbanos nos casos nacionais.
- 2015 - 2016: Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (PIBIC) – Pontifícia Universidade Católica do Paraná (Curitiba-PR-Brasil)
Tema: Paisagem planejada - Método indireto de análise de qualidade paisagística para avaliação da efetividade de planos diretores municipais na melhoria da qualidade urbana.
- 2014 - 2015: Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (PIBIC) – Pontifícia Universidade Católica do Paraná (Curitiba-PR-Brasil)
Tema: Moda e Arquitetura: Uma relação de sensibilidade.
- 2014: Estagiária no setor de Desenvolvimento do Plano Diretor de Curitiba - Instituto de Pesquisa e Planejamento Urbano de Curitiba - IPPUC (Curitiba-PR-Brasil)
- 2013 - 2014: Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (PIBIC) – Pontifícia Universidade Católica do Paraná (Curitiba-PR-Brasil)
Tema: Qualidade da paisagem dos bairros: Campo Comprido, Mossunguê e Orleans.
- 2012 - 2013: Estágio em Arquitetura – Escritório Esprit Nouveau/ENA (Curitiba-PR-Brasil)
- 2008: Desenhista de Autocad – Escritório Heleno (Itapetininga-SP-Brasil)

Idiomas estrangeiros:

- Inglês: *Avançado*; Exame de Suficiência em Língua Inglesa certificado pela Universidade Católica do Paraná (Curitiba-PR-Brasil).
- Espanhol: Conhecimentos intermediários, 10 semestres pelo Sistema Anglo de Ensino (Itapetininga-SP-Brasil).

| | |
|--|--|
| Especialidade: Arquitetura, urbanismo, paisagismo, restauro, decoração, informática, construção, equipamentos, desenho e pintura. | Programas de software usados: Office 2016, Autocad 2017, Sketchup 2015, Revit 2015, Wordfast. |
| Produção média diária: 3000 palavras | Configuração do PC: Windows 10 Pro Intel® Core™ i7-7700K CPU @ 7.20Ghz (8CPUs), 4.2GHZ, 16384MB RAM |